

**DELHI DEVELOPMENT AUTHORITY
DWARKA SPORTS COMPLEX, SECTOR-17
DWARKA , NEW DELHI-110075**

NIT NO.09./DSC-17/DDA-2022-23

1. Online tenders are invited by the undersigned on behalf of Chairman, Delhi Development Authority (Sports Wing) for the work: - Running, Maintenance and Operation of Gymnasium / Fitness Centre at DSC-17 DDA for a period of one year (twelve months) on license fee basis. **The tender shall be in two parts viz 'Part -I' containing Technical Bid and 'Part – II' comprising 'Financial Bid'. The bid not submitted in accordance with the prescribed manner will not be accounted for.**
अध्यक्ष, दिल्ली विकास प्राधिकरण (खेल विंग) की ओर से अधोहस्ताक्षरी द्वारा कार्य के लिए ऑनलाइन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं:- लाइसेंस शुल्क के आधार पर एक वर्ष (बारह माह) की अवधि के लिए डीएससी-17 डीडीए में जिमनैजियम/फिटनेस सेंटर का संचालन, रखरखाव और संचालन। निविदा दो भागों में होगी अर्थात् 'भाग-I' जिसमें तकनीकी बोली और 'भाग-II' शामिल है, जिसमें 'वित्तीय बोली' शामिल है। निर्धारित तरीके के अनुसार प्रस्तुत नहीं की गई बोली को हिसाब में नहीं लिया जाएगा।
2. Only those agencies / Firm / Person having a minimum turnover of ₹ 5.00 lacs (for Multi-gyms within Sports Complexes) and ₹ 2.00 lacs (for Multi-gyms in Green Areas) in each of the five financial years of the last seven financial years ending 31/03/2021, duly audited & certified by a Chartered Accountant having valid UDIN, are entitled to submit the tenders. It is important to note here that the minimum turnover criteria must be met from gym operations only and this should specifically be certified by the registered Chartered Accountant through a valid UDIN number.
केवल वे एजेंसियां/फर्म/व्यक्ति जिनका 31 को समाप्त होने वाले पिछले सात वित्तीय वर्षों के पांच वित्तीय वर्षों में से प्रत्येक में न्यूनतम कारोबार 5.00 लाख (स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स के भीतर मल्टी-जिम के लिए) और 2.00 लाख (ग्रीन क्षेत्रों में मल्टी-जिम के लिए) है। 31/03/2021, वैध यूडीआईएन वाले चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत लेखापरीक्षित और प्रमाणित, निविदाएं जमा करने के हकदार हैं। यहां यह नोट करना महत्वपूर्ण है कि न्यूनतम टर्नओवर मानदंड केवल जिम संचालन से ही पूरा किया जाना चाहिए और इसे विशेष रूप से पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा एक वैध यूडीआईएन नंबर के माध्यम से प्रमाणित किया जाना चाहिए।
3. Only those agencies/ Firm/ Person having experience in Government Department, Public Sector undertaking, Government Autonomous bodies, Govt. Schools and reputed private gyms will be considered.
केवल वे एजेंसियां/फर्म/व्यक्ति जिन्हें सरकारी विभाग, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम, सरकारी स्वायत्त निकायों, सरकार में अनुभव है। स्कूलों और प्रतिष्ठित निजी जिमों पर विचार किया जाएगा।
4. The Gymnasium/Fitness Center is located at Dwarka Sports Complex, Sector-17, Dwarka New Delhi-110075. Tenders shall be opened in the presence of intending tenderers or their representatives at **Siri Fort Sports Complex, New Delhi-110049**.
जिमनैजियम/फिटनेस सेंटर द्वारका स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, सेक्टर-17, द्वारका नई दिल्ली-110075 में स्थित है। निविदाएं इच्छुक निविदाकर्ताओं या उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में **सिरी फोर्ट स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, नई दिल्ली-110049 में खोली जाएंगी।**

In Part – I of the tender, i.e. Technical Bid, the tenderer shall upload details as listed on next page under **“Technical Bid..**

निविदा के भाग-I में, अर्थात् तकनीकी बोली, निविदा **“तकनीकी बोली”** के तहत अगले पृष्ठ पर सूचीबद्ध विवरण अपलोड करेगी।

Part – II of the tender should contain financial bid indicating monthly license fee (per month) offered by the tenderer. The offer should be given in both words & figures.

निविदा के II में निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तावित मासिक लाइसेंस शुल्क (प्रति माह) को दर्शाने वाली वित्तीय बोली होनी चाहिए। प्रस्ताव शब्दों और अंकों दोनों में दिया जाना चाहिए।

SL. NO.	NIT No.	Earnest Money	Period of Contract	Last Date & Time of submission of Tender	Date & time of opening of Financial Bid
	Name of work			Reserve Price	
		1.			

Note:-
टिप्पणी:-

- No hard copy of any document will be required to be submitted by the tenderer till the opening of the tenders. Hard copies of relevant documents will be required from the agency tendering highest amount.
निविदाकर्ता द्वारा निविदा खुलने तक किसी भी दस्तावेज की हार्ड कॉपी जमा करने की आवश्यकता नहीं होगी। उच्चतम राशि की निविदा देने वाली एजेंसी से संबंधित दस्तावेजों की हार्ड कॉपी की आवश्यकता होगी।
- In Part-I of the Tender i.e. Technical Bid, the tenderer shall upload details of authenticated proof of documents as listed under Technical bid. In case of Company / Firm, an attested copy of Registration Certificate and Article of Association is also furnished. Part-II of the tender should contain Financial Bid indicating monthly charges (per month) offered by the tenderer.
निविदा के भाग-I यानी तकनीकी बोली में, निविदाकर्ता तकनीकी बोली के तहत सूचीबद्ध दस्तावेजों के प्रमाणित प्रमाण का विवरण अपलोड करेगा। कंपनी/फर्म के मामले में, पंजीकरण प्रमाणपत्र और एसोसिएशन के अनुच्छेद की एक सत्यापित प्रति भी प्रस्तुत की जाती है। निविदा के भाग-II में निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तावित मासिक शुल्क (प्रति माह) को दर्शाने वाली वित्तीय बोली होनी चाहिए
- Tender documents can be obtained / downloaded on the e-tendering portal i.e. www.eprocure.gov.in/eprocure/app or www.dda.org.in upto **last date of submission of tender**. Earnest money amounting to **Rs.1,29,600/-** shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of “**CAU SPORTS DDA (EMD ACCOUNT)**” having Account No. **1614159849** with “**Kotak Mahindra Bank, Gulmohar Park, New Delhi, (IFSC. KKBK0000184)**.”. The unique transaction reference of RTGS / NEFT shall have to be uploaded by the tenderer in the E-Tendering system by the prescribed date. The DDOs concern will get tender earnest money verified from their banks based on the unique transaction reference no. against each RTGS / NEFT payment before the tenders are opened.
निविदा दस्तावेज ई-निविदा पोर्टल अर्थात् www.eprocure.gov.in/eprocure/app या www.dda.org.in पर निविदा जमा करने की अंतिम तिथि तक प्राप्त/डाउनलोड किए जा सकते हैं। 1,29,600/- की बयाना राशि आरटीजीएस/एनईएफटी के माध्यम से "कोटक महिंद्रा बैंक, गुलमोहर पार्क, नई दिल्ली, (आईएफएससी) में खाता संख्या 1614159849 वाले "सीएयू स्पोर्ट्स डीडीए (ईएमडी खाता)" के खाते में जमा की जाएगी। केकेबीके0000184)। निविदाकर्ता को आरटीजीएस/एनईएफटी का विशिष्ट लेनदेन संदर्भ ई-निविदा प्रणाली में निर्धारित तिथि तक अपलोड करना होगा। डीडीओ की चिंता अद्वितीय लेनदेन संदर्भ संख्या के आधार पर अपने बैंकों से निविदा बयाना राशि सत्यापित करवाएगी। निविदा खोले जाने से पहले प्रत्येक आरटीजीएस/एनईएफटी भुगतान के लिए।

4. The bidder will use one UTR for one work only. In case, it is found that he has used one UTR number for different tenders, all the tenders submitted by him will be rejected and he will be debarred from further tendering in DDA in future.”
5. **For terms and conditions, eligibility criteria of specialized work, other information/instructions, please visit DDA's website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> or www.dda.org.in. For any assistance on e-tendering please contact concerned Secretary/DDO or M/s N.I.C. on email cppp-nic@nic.in or 0120-4200462, 0120-4001002, , 0120-4001005 & 0120-6277787 or send a mail over to – support-eproc@nic.in**
नियम और शर्तों, विशिष्ट कार्य की पात्रता मानदंड, अन्य जानकारी/निर्देशों के लिए, कृपया डीडीए की वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> या www.dda.org.in देखें। ई-निविदा पर किसी भी सहायता के लिए कृपया संबंधित सचिव/डीडीओ या मेसर्स एन.आई.सी. ईमेल cppp-nic@nic.in या 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005 और 0120-6277787 पर या - support-eproc@nic.in पर एक मेल भेजें

Important terms & conditions for tenderers. Tenderers are required to go through the same before participating in the tender.

निविदाकारों के लिए महत्वपूर्ण नियम एवं शर्तें। निविदाकारों को निविदा में भाग लेने से पहले इसे पढ़ना आवश्यक है।

1. The unique transaction reference on NEFT/ RTGS against EMD shall be placed online at specified location for Tender for “Running, Maintenance and Operation of Gymnasium / Fitness Centre at Dwarka Sports Complex, Sector-17, First cover containing “Technical Bid” as well as “reference of EMD”.
ईएमडी के खिलाफ एनईएफटी/आरटीजीएस पर अद्वितीय लेनदेन संदर्भ "द्वारका स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स, सेक्टर -17 में जिमनेजियम / फिटनेस सेंटर के संचालन, रखरखाव और संचालन के लिए निविदा के लिए निर्दिष्ट स्थान पर ऑनलाइन रखा जाएगा, पहला कवर जिसमें" तकनीकी बोली "शामिल है साथ ही "ईएमडी का संदर्भ"।
2. The technical Bids shall be opened online at prescribed date & time in the presence of a committee or their representatives by authorized bid openers. Financial Bids of only those tenderers shall be opened whose technical bids qualify, at a time and place of which notice will be given. The Tenderer technically qualified will be at liberty to be present either in person or through an authorized representative at the time of opening of the Financial Bids with the Bid Acknowledgement Receipt or they can view the bid opening event online at their remote end.
तकनीकी बोलियां निर्धारित तिथि और समय पर एक समिति या उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में अधिकृत बोली खोलने वालों द्वारा ऑनलाइन खोली जाएंगी। केवल उन्हीं निविदाकारों की वित्तीय बोलियां खोली जाएंगी जिनकी तकनीकी बोलियां अर्हता प्राप्त करती हैं, जिसकी सूचना एक समय और स्थान पर दी जाएगी। तकनीकी रूप से योग्य निविदाकर्ता को वित्तीय बोली खोलते समय या तो व्यक्तिगत रूप से या अधिकृत प्रतिनिधि के माध्यम से बोली पावती रसीद के साथ उपस्थित होने की स्वतंत्रता होगी या वे अपने दूरस्थ छोर पर बोली खोलने के कार्यक्रम को ऑनलाइन देख सकते हैं।
3. The Tenderer should furnish **Rs.1,16,640/-** as Earnest Money in the form of RTGS/NEFT .The amount will be retained by DDA as part of security deposit, in case tender is accepted, otherwise it will be refunded. However no interest shall be payable on the earnest money.
निविदाकार को आरटीजीएस/एनईएफटी के रूप में बयाना राशि के रूप में रु.1,16,640/- प्रस्तुत करना होगा। यदि निविदा स्वीकार की जाती है, तो राशि डीडीए द्वारा सुरक्षा जमा के हिस्से के रूप में रखी जाएगी, अन्यथा इसे वापस कर दिया जाएगा। हालांकि बयाना राशि पर कोई ब्याज देय नहीं होगा।
4. The tender shall be submitted online in two parts, viz., technical bid and Financial bid.
निविदा दो भागों में ऑनलाइन जमा की जाएगी, अर्थात तकनीकी बोली और वित्तीय बोली।

Technical Bid तकनीकी बोली

The Tenderers are required to furnish the following documents in technical bid:-
तकनीकी बोली में निविदाकारों को निम्नलिखित दस्तावेज प्रस्तुत करने होंगे:-

- i. Scanned copy of Tender Fee shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of “CAU SPORTS DDA” having Account No. 1611994900 with “Kotak Mahindra Bank, Gulmohar Park, New Delhi, (IFSC. KKBK0000184), (IFSC. KKBK0000184). **Please note that this account is different from EMD bank account.**
में। निविदा शुल्क की स्कैन की गई प्रति आरटीजीएस/एनईएफटी के माध्यम से "सीएयू स्पोर्ट्स डीडीए" के खाते में "कोटक महिंद्रा बैंक, गुलमोहर पार्क, नई दिल्ली, (आईएफएससी। केकेबीके0000184), (आईएफएससी।

केकेबीके0000184) के साथ खाता संख्या 1611994900 में जमा की जाएगी। **कृपया ध्यान दें कि यह खाता ईएमडी बैंक खाते से अलग है।**

- ii. Scanned copy of Earnest Money shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of "CAU SPORTS DDA (EMD ACCOUNT)" having Account No. 1614159849 with "Kotak Mahindra Bank, Gulmohar Park, New Delhi-110049, (IFSC. KKBK0000184). **Please note that this account is different from Tender Fee payment account.**
बयाना राशि की स्कैन की गई प्रति आरटीजीएस/एनईएफटी के माध्यम से "सीएयू स्पोर्ट्स डीडीए (ईएमडी खाता)" के खाते में "कोटक महिंद्रा बैंक, गुलमोहर पार्क, नई दिल्ली -110049, (आईएफएससी। केकेबीके0000184) के साथ खाता संख्या 1614159849" में जमा की जाएगी। **कृपया ध्यान दें कि यह खाता निविदा शुल्क भुगतान खाते से अलग है।**
- iii. **In case of company / firm, an attested copy of registration certificate and Article of Association is to be furnished.**
कंपनी/फर्म के मामले में, पंजीकरण प्रमाण पत्र और एसोसिएशन के अनुच्छेद की एक सत्यापित प्रति प्रस्तुत की जानी है।
- iv. **In case of a partnership firm, the partnership deed, registration will be submitted and in case of a proprietorship firm the details of all proprietors and the percentage ownership in the proprietorship concern.**
पार्टनरशिप फर्म के मामले में, पार्टनरशिप डीड, रजिस्ट्रेशन जमा किया जाएगा और प्रोपराइटरशिप फर्म के मामले में सभी प्रोपराइटर का विवरण और प्रोपराइटरशिप चिंता में प्रतिशत स्वामित्व।
- v. Scanned copy of active and valid GST Registration as on the last day of bidding.
बोली लगाने के अंतिम दिन तक सक्रिय और वैध जीएसटी पंजीकरण की स्कैन की गई प्रति।
- vi. Scanned copy of PAN No.
पैन नंबर की स्कैन कॉपी
- vii. Scanned copy of Tender Acceptance Letter (To be given on Company Letter Head) as per format given in NIT.
एनआईटी में दिए गए प्रारूप के अनुसार निविदा स्वीकृति पत्र (कंपनी के लेटर हेड पर दिया जाना है) की स्कैन कॉपी।
- viii. Scanned copy of Tender Application form as per format given in NIT.
एनआईटी में दिए गए प्रारूप के अनुसार निविदा आवेदन पत्र की स्कैन की गई प्रति।
- ix. Scanned copy of annual turnover supported by balance sheet for the any five financial years of the last seven financial years ending 31/03/2021 duly audited & certified by a Chartered Accountant having valid UDIN.
31/03/2021 को समाप्त होने वाले पिछले सात वित्तीय वर्षों के किसी भी पांच वित्तीय वर्षों के लिए बैलेंस शीट द्वारा समर्थित वार्षिक टर्नओवर की स्कैन की गई कॉपी, वैध यूडीआईएन वाले चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत लेखा परीक्षित और प्रमाणित।
- x. Scanned copy of turnover from gym operations duly certified by the Chartered Accountant with valid UDIN.
वैध UDIN के साथ चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित जिम संचालन से टर्नओवर की स्कैन की गई कॉपी।
- xi. Scanned copy of proof of registration with EPFO and ESIC, if already registered.
ईपीएफओ और ईएसआईसी के साथ पंजीकरण के प्रमाण की स्कैन की गई प्रति, यदि पहले से पंजीकृत है।
- xii. Scanned copy of an Undertaking on non-judicial Rs 100/- Stamp paper with clauses as below:-
गैर-न्यायिक रु. 100/- स्टाम्प पेपर पर एक अंडरटेकिंग की स्कैन की गई प्रति, जिसमें निम्नलिखित खंड हों:-
 - a. The agency shall be solely liable for any penalty levied by the ESI/EPF departments for not having paid mandatory ESI/EPF contribution and an undertaking on stamp paper to this effect shall be submitted.
ईएसआई/ईपीएफ विभागों द्वारा अनिवार्य ईएसआई/ईपीएफ अंशदान का भुगतान नहीं करने के लिए लगाए गए किसी भी दंड के लिए एजेंसी पूरी तरह से उत्तरदायी होगी और इस आशय का एक स्टॉप पेपर पर एक उपक्रम प्रस्तुत किया जाएगा।
 - b. If the agency claims that it is not obligated to get itself registered under the ESIC and EPF acts (and doesn't submit proof of registration with EPFO and ESIC) then the same may be undertaken on a stamp paper.

यदि एजेंसी का दावा है कि वह ईएसआईसी और ईपीएफ अधिनियमों के तहत खुद को पंजीकृत कराने के लिए बाध्य नहीं है (और ईपीएफओ और ईएसआईसी के साथ पंजीकरण का प्रमाण जमा नहीं करती है) तो इसे स्टॉप पेपर पर किया जा सकता है।

- c. All statutory payment including Bonus, covered under any law/statute, shall be the sole responsibility of bidder and DDA shall be protected by the licensee from any financial obligation that may arise due to non-compliances of any government law, policy, guidelines, statute etc.
किसी भी कानून/संविधि के तहत कवर किए गए बोनस सहित सभी वैधानिक भुगतान, बोलीदाता की एकमात्र जिम्मेदारी होगी और डीडीए को किसी भी वित्तीय दायित्व से लाइसेंसधारी द्वारा संरक्षित किया जाएगा जो कि किसी भी सरकारी कानून, नीति, दिशानिर्देशों, कानून के गैर-अनुपालन के कारण उत्पन्न हो सकता है। आदि।
- d. Scanned copy of undertaking on a stamp paper that the agency is not blacklisted or debarred by any Govt. /PSU or private organization Agency/Firm/Person/Tenderer at the time of Bid submission.
एक स्टाम्प पेपर पर शपथ पत्र की स्कैन की गई प्रति कि एजेंसी को किसी भी सरकार द्वारा काली सूची में नहीं डाला गया है या प्रतिबंधित नहीं किया गया है। /पीएसयू या निजी संगठन एजेंसी/फर्म/व्यक्ति/निविदाकर्ता बोली जमा करते समय।
- xiii. Any other documents required as per clauses of NIT.
एनआईटी के खंड के अनुसार आवश्यक कोई अन्य दस्तावेज

Any tender found lacking with respect to the necessary information and /or documents with the Technical bid will not be considered.

तकनीकी बोली के साथ आवश्यक जानकारी और/या दस्तावेजों के संबंध में किसी भी निविदा में कमी पाई जाने पर विचार नहीं किया जाएगा।

**Price Bid
मूल्य बोली**

- i) Schedule of Financial bid in the form of BoQ_XXXXX.xls
BoQ_XXXXX.xls . के रूप में वित्तीय बोली की अनुसूची।

**R.E. / (Civil) /
DSC-17
Delhi Development Authority**